



### 150 Palladio-Plattenbelichter AGFA VERKAUFT IN REKORDZEIT

Seit der Auslieferung des ersten Palladio-Systems im Januar 2002 hat Agfa in sechs Monaten mehr als 150 Einheiten des Plattenbelichters verkauft. Das neueste Mitglied der Agfa CtP-Systemfamilie mit Violettlaser ist ein vollautomatischer Flachbett-Plattenbelichter im 4-Seiten- oder B2-Format für kleine und mittelgroße Druckereien.

➤ [www.agfa.com](http://www.agfa.com)

### Neue Züricher Zeitung WIFAG ROTATIONEN BESTELLT

Nach intensiven Verhandlungen hat sich die NZZ entschieden, zwei neue Wifag Rotationsmaschinen für ihre Druckerei in Schlieren zu bestellen. Der Spatenstich für die neue Halle ist bereits erfolgt, 2004 soll die Zeitungsdruckanlage in Betrieb gehen.

➤ [www.wifag.ch](http://www.wifag.ch)

### KBA-Rekordauftrag 5 RAPIDA- BOGENMASCHINEN

Einen der bisher größten Bogenoffset-Einzelaufträge hat die KBA North America Inc. von Forest City Graphics in Ontario/USA erhalten. Das Paket umfasst eine Sechsfarben-162a mit Lackierturm, eine Sechsfarben-142 und eine Sechsfarben-105 mit jeweils Lackierturm und Bogenwendung sowie zwei Vierfarben-105, wovon eine ebenfalls mit Bogenwendung für den Zweiüberzwei-Druck ausgestattet ist. Die Maschinen sind automatisiert und vernetzt; die Entscheidung fiel nach 18 Monaten Evaluation. Die Aggregate sollen innerhalb der nächsten anderthalb Jahre installiert werden, wobei die erste Vierfarben-105 bereits druckt und noch im September die ganz große Sechsfarben folgen soll.

➤ [www.kba-print.de](http://www.kba-print.de)

### BavariaDruck AUF INVESTITIONSKURS

Die Maschinen des Traditionsunternehmens Bavaria-Druck in München-Schwabing kommen schneller ins Rotieren. Verantwortlich hierfür sind zwei neue MAN Roland Druckmaschinen im Auftragswert von 2 Millionen Euro, in die das zur Huss-Verlagsgruppe (Berlin, München) gehörende Unternehmen investiert hat. »Wir wollen damit den Aufwärtstrend weiter ankurbeln und vom steigenden Marktwachstum profitieren«, begründet der Verleger Wolfgang Huss die Order. Mit dieser Investition sucht das Unternehmen verstärkt die Nähe zur wachsenden Wirtschaft. »Damit werden wir unsere Kunden noch aktueller, noch schneller und mit noch höherer Qualität mit wichtigen Werbemitteln versorgen«, so Huss. »Bavaria-Druck macht aus Ideen Printprodukte, für die sie auch das gesamte Handling bis zum Kunden übernimmt«, erläutert Huss sein unternehmerisches Engagement.

➤ [www.huss-verlag.de](http://www.huss-verlag.de)

### Goss Colorliner REGIONALZEITUNGEN

Trinity Mirror orderte eine neue Goss Colorliner Rotationslinie im Rahmen einer Gesamtinvestition von 18 Mio. € in einen



Die erste Newsliner-A Spaniens wird bei der Tageszeitung »Heraldo de Aragon« installiert.

neuen Druckbetrieb in Teesside im Nordosten Englands für den Druck von Regionalzeitungen. Weitere Verkaufserfolge meldet Goss aus Asien.

➤ [www.gossinternational.com](http://www.gossinternational.com)

### Heraldo de Aragon ERSTER NEWSLINER-A IN SPANIEN

Die Tageszeitung für die Region Zaragoza im spanischen Ebro-Tal ist »Heraldo de Aragon«, die an sieben Tagen in der Woche mit Auflagen von 70.000 bis 110.000 Exemplaren erscheint. Gedruckt wird auf einer KBA Comet mit einer Leistung von 35.000 Exemplaren in Einfach- oder 70.000 Ex. in Doppelproduktion. Im Juni wurde eine zweite KBA Comet und eine Versandraumlösung mit dem ersten Newsliner-A Spaniens in einem Neubautrakt installiert. Neu für die Tageszeitung ist

auch der Einstieg ins Einsteckgeschäft. Die Überlegungen für ein Zoning und die flexible Zusammenstellung der Zeitung sprach für die Systemlösung von Müller Martini.

➤ [www.mullermartini.com](http://www.mullermartini.com)

### Edipresse ENTSCHEIDUNG FÜR ZUVERLÄSSIGKEIT

Edipresse produziert im Centre d'Impression Edipresse in Bussigny und bei IRL in Renens. Wöchentlich werden in Bussigny 1,7 Mio. Zeitungen hergestellt. Als Zulieferer von Einsteckprodukten auf MultiDisc kommt IRL eine ebenso tragende Rolle zu. Im Centre d'Impression Edipresse sind drei Ferag-Linien aus dem Jahre 1989 etappenweise durch drei MultiSertDrum-Systeme der neuesten Generation abgelöst worden. Von Mitternacht bis um 4 Uhr früh werden hier die Zeitungen »24 heures«, »Le Matin« und »Le Temps« parallel verarbeitet. Als Knotenpunkt ist je eine UTR-Rundlaufweiche zwischen die drei Rotationen und die drei Einstecklinien geschaltet. Die Weichen ermöglichen durch wahlweises Zuteilen der Produktionen an jeweils eine Ferag-Linie größtmögliche Flexibilität bei der Nutzung der Weiterverarbeitungskapazitäten. Eine der drei Zeitungen wird im DiscPool gepuffert, um sie zum gewünschten Zeitpunkt für die Vertriebsaufbereitung und die Zuteilung an die Fahrzeuge abrufen zu können. Die Imprimeries Réunies Lausanne S.A. in Renens decken innerhalb der Groupe Edipresse den Heatsset-Rollen- und den

Bogenoffsetbereich ab. Hier werden neben Lohnaufträgen wöchentlich 850.000 Exemplare der verlagseigenen Zeitschriften »Fémina«, »Télé-Top Matin«, und »TV Guide« produziert. Die drei Produkte sind für den Einsteckprozess in Bussigny bestimmt und werden im Anschluss an einen Sammelhefter auf MultiDisc gewickelt



Die drei Ferag MSD-Linien in Bussigny sind mit der Produktion eigener und zahlreicher Lohnprodukten praktisch rund um die Uhr ausgelastet.

und per Camion in das Druckzentrum verschoben. Die je nach Seitenumfang zwischen 4.000 und 7.000 Exemplare fassenden Disc-Träger stehen ohne manuelle Eingriffe unmittelbar für die Integration in die weitere Verarbeitung bereit.

➤ [www.ferag.com](http://www.ferag.com)

### Infopress mit ROTOMAN MODERNES DRUCK- ZENTRUM IN RUMÄNIEN

Infopress ist das größte Full-Service-Druckunternehmen Rumäniens. Ende Mai lief in Odorheiu Secuies eine Rotoman von MAN Roland an.

➤ [www.man-roland.de](http://www.man-roland.de)



Als erste österreichische Druckerei setzt Sappl in Kufstein, Tirol, auf Hochglanzveredelung mit der ROLAND 705 von MAN Roland mit Lack und UV-Trockner. Sappl ist damit das erste österreichische Unternehmen, das auf die Verarbeitung von Hybridfarben setzt. Bei der offiziellen Übergabe der Maschine (von links nach rechts): Karl-Heinz Meier, Roland Henn (Brüder Henn), Dr. Siegfried Dillersberger, Michael Samhaber (Brüder Henn) und Gerhard Loferer (Geschäftsführer Sappl).

➤ [www.man-roland.de](http://www.man-roland.de)

### BASF Drucksysteme Austria FARB MISCHSYSTEM BETZ COLORMIX

Mit einer breiten Palette von Druckfarben für Bogen-, Rollenoffset und Verpackungen sowie Druckplatten für den Flexo- und Hochdruck betreut die BASF Drucksysteme Austria die Druckindustrie in Österreich und in den süd- und osteuropäischen Anrainerstaaten. Mit der Investition in eine neue Farbmischstation Betz ColorMix BMS 20 kann der Farblieferant alle Farbtonwünsche seiner Kunden schnell und wiederholungssicher in der erforderlichen Menge anbieten. Eine bedarfsorientierte Service-Dienstleistung stellt sicher, dass Kundenwünsche nach Sonderfarben in Kleingebinden schnell umgesetzt werden.



Die in vorgewählten Rezepten definierten Grundfarben werden über den Mischcomputer, den Mischkopf, die Pumpensteuerung und eine Präzisionswaage 0,3 g genau in die Gebinde dosiert.

➤ [www.betz.de](http://www.betz.de)

### Müller Martini ALPHALINER IN KROATIEN

Slobodna Dalmacija, eines der renommiertesten Verlagshäuser Kroatiens, veröffentlicht die gleichnamige Tageszeitung mit 100.000 Exemplaren täglich und neun Wochenzeitungen mit Auflagen von 3.000 bis 10.000 Exemplaren pro Ausgabe im Druckgebäude in Split. Verarbeitet werden sie mit zwei Einstecksystemen Alphaliner von Müller Martini.

➤ [www.mullermartini.com](http://www.mullermartini.com)

### Beliebte GEOMAN SECHS FÜR DETROIT, EINE IN SALZBURG

Großauftrag für MAN Roland: Die Detroit Newspapers, Tochterunternehmen von Gannett und Knight Ridder, werden sechs GEOMAN Rollenoffset-Anlagen installieren. Es handelt sich um eines der größten derzeitigen Investitionsprojek-



te für ein Zeitungsunternehmen in den USA. Detroit Newspapers wird den Standort in Sterling Heights, Michigan, umfassend ausbauen. Das Projekt mit einem geschätzten Gesamtumfang von über 170 Millionen US-Dollar, von dem rund die Hälfte auf die Druckanlagen entfällt, wird voraussichtlich dreieinhalb Jahre Zeit in Anspruch nehmen.

In Betrieb gegangen ist je eine GEOMAN bei der Salzburger Druckerei, einer der modernsten Rotationsdruckereien Österreichs, und bei den »Grafschafener Nachrichten« in Nordhorn. Diese Maschine mit insgesamt 16 Farbwerken stellt eine Zeitung mit 48 Seiten Umfang in einem einzigen Durchgang her und wird von nur zwei Bedienern über das MAN Roland Prozessautomatisierungssystem PECOM gefahren.

➤ [www.man-roland.de](http://www.man-roland.de)

### Wachstumsmarkt Russland KBA COMET FÜR MOSKAU

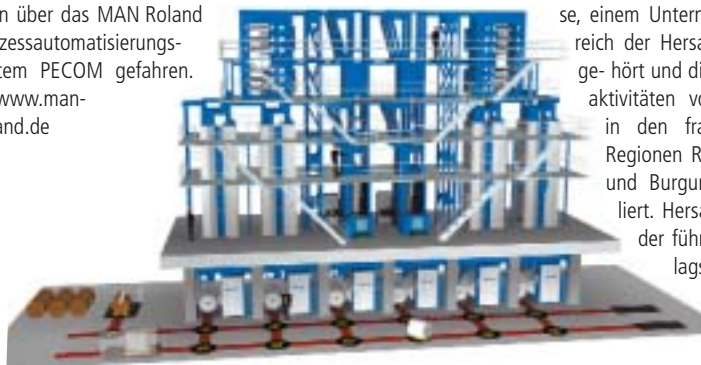
Die in Oslo, Norwegen, ansässige A-Pressen Russian Media AS hat bei der Koenig & Bauer AG (KBA) eine einfachbreite KBA Comet-Anlage in Auftrag gegeben. Die Comet-Linie mit fünf Achtertürmen, zwei Klappenfalzapparaten und sieben Rol-

lenwechslern vom neu entwickelten Typ KBA Pastoline soll Mitte 2003 in einem neuen Druckzentrum in der Nähe von Moskau in Produktion gehen.

➤ [www.kba-print.de](http://www.kba-print.de)

### KBA in Nordamerika COLORA-ACHTERTÜRME

Ab Frühjahr 2004 wird bei Metroland Printing in Willowdale (Kanada) in der Nähe von Toronto eine KBA Colora neuester Generation mit sechs Rollenwechslern KBA Pastomat RC, vier Achtertürmen und zwei 5-Klappenfalzapparaten eine breite Palette von Lokalzeitungen produzieren (siehe Schema). In Palm Springs im US-Bundesstaat Kalifornien werden beim Zeitungshaus Desert Sun ab Mitte 2003 zwei



Colora-Achtertürme sowie zwei Pastomat RC-Rollenwechslern die Druck- und Farbkapazitäten der bestehenden Zeitungsdruckmaschine Goss Headliner mehr als verdoppeln.

➤ [www.kba-print.de](http://www.kba-print.de)

### Newsfax International Ltd ZEITUNGEN IM LOHNDRUCK

Newsfax International Ltd. Ist das größte Auftragsdruckunternehmen für Zeitungen in Großbritannien. Die 1988 gegründete Firma druckt die englischen Ausgaben von Zeitungen aus aller Welt. Ihre Tochtergesellschaft Newsprinters Ltd. orderte vor kurzem zwei mit FlexiRoll und Newsliner ausgestattete Versandraum-Systeme von Müller Martini. Mit dem Bau eines weiteren Gebäudes kamen mehr als 35.000 m<sup>2</sup> Fläche für neue Druckmaschinen und die beiden Müller Martini-Newsliner mit Flexi-Roll-Puffer, Kompaktzuführstationen und Kleinformatanleger.

➤ [www.mullermartini.com](http://www.mullermartini.com)

### Le Progrès de Lyon DREI HEIDELBERG MAINSTREAM

Ein wichtiges Ziel auf dem Weg zur Modernisierung der Produktionsanlagen der französischen Regionalzeitung »Le Progrès de Lyon« wurde jetzt mit der Ankündigung der Delaroche-Holding umgesetzt: Das Unternehmen wird drei kanallose Mainstream von Heidelberg bestellen. Die in Lyon erscheinende Tageszeitung ist Teil der Holding Delaroche, die wiederum zu Socpresse, einem Unternehmensbereich der Hersant-Gruppe, gehört und die Zeitungsaktivitäten von Hersant in den französischen Regionen Rhône-Alpes und Burgund kontrolliert. Hersant ist eine der führenden Verlagsgruppen in

Frankreich, verfügt über mehr als 20% des Zeitungsmarktes und besitzt ca. 80 Titel in Frankreich und Belgien, darunter die überregionale Tageszeitung »Le Figaro«. »Le Progrès« beschäftigt 1.200 Mitarbeiter und erzielt einen Jahresumsatz von 150 Mio. €. Die Tageszeitung mit einer Auflage von fast 300.000 Exemplaren an Werktagen und 400.000 an Sonntagen wird ihre vor fast 30 Jahren installierten Druckmaschinen nun durch Heidelberg Zeitungsrotationen der neuesten Generation ersetzen.

➤ [www.heidelberg.com](http://www.heidelberg.com)

### 100. Agfa Xcalibur CTP-SYSTEM

Agfa hat den 100. Plattenbelichter Xcalibur VLF bei Park Printing in Minneapolis, USA, installiert. Damit ist der Xcalibur VLF nach Aussagen von Agfa das zur Zeit am meisten nachgefragte großformatige CTP-System bei Akzidenz- und Verpackungsdruckern. In etwa einem Jahr wurden 100 Systeme in 18 Ländern installiert.

➤ [www.agfa.de](http://www.agfa.de)

### Cromalin Digital HOHE AKZEPTANZ BEI MAC-STUDIOS

Der Düsseldorfer Prepress-Serviceanbieter Mac-Studios hat zwei Cromalin Digital Systeme von DuPont Imaging Technologies installiert. Mit 25 Mitarbeitern liefert die Mac-Studios GmbH Reproarbeiten für Druckereien, vornehmlich in den Bereichen Verpackung und Akzidenzdruck. Mac-Studios hatte erkannt, dass analoge Proofsysteme den Anforderungen nicht mehr entsprachen und investierte in zwei Cromalin Digital iG4 Systeme.

➤ [www.dupont.com](http://www.dupont.com)



### Weser-Ems-Druck Oldenburg 2 X CTP KRAUSE LS JET

Im Rahmen umfangreicher Investitionen für das Druckzentrum der Nordwest Zeitung in Oldenburg erhielt Krause den Zuschlag zur Lieferung von zwei Hochleistungsbelichtern LS Jet zur Produktion der Nordwest Zeitung und zahlreicher weiterer Titel über CTP.

➤ [www.krause.de](http://www.krause.de)

### technotrans GROBAUFTRAG VON KBA

Die technotrans AG, Systemanbieter von Peripheriegeräten für die Druckindustrie, hat von der Koenig & Bauer AG, Würzburg, den Auftrag erhalten, die neue Zeitungsdruckmaschine KBA-Commander 6/2 mit mehr als 170 Sprühfeuchtwerken im Wert von 1,6 Millionen Euro auszustatten. Pilotkunden für das innovative und anspruchsvolle Maschinenkonzept sind die renommierten Schweizer Medienhäuser Tamedia AG (Zürich) und Espace Media Groupe (Bern).

➤ [www.technotrans.de](http://www.technotrans.de)

### Lüscher auf Expansionskurs ÜBER 250 XPOSE! VERKAUFT

Nach erfolgreichen Verkäufen im ersten Quartal des Jahres bleibt Lüscher weiter auf Expansionskurs und verkaufte weitere XPose!-Systeme nach Schweden, England, Spanien und in die Schweiz. So hat der schwedische Kunde Sörmlands Grafiska Quebecor bereits fünf XPose! 160 im Einsatz, Bertelsmann Avarto Spanien orderte gleich drei XPose! 160 und die Schweizer Ringier Print hat nunmehr den dritten XPose! 160 im Einsatz. Insgesamt hat Lüscher nun über 250 Systeme weltweit verkauft.

➤ [www.luescher.com](http://www.luescher.com)

**Océ und die Cambridge University Press haben ein langfristiges Partnerschaftskonzept geschlossen: Océ hat dem traditionsreichen Verlag Anfang des Jahres eine Abteilung für den digitalen Buchdruck eingerichtet und dem Verlag damit eine Reihe neuer Einsatzmöglichkeiten eröffnet. Mit dem digitalen Druck auf einer Océ Demandstream 8090 CX können auch kleine Auflagen akademischer Monografien kosteneffizient hergestellt werden. Zudem lässt sich die Lagerhaltung der Werke optimieren. Das Auftragsvolumen beträgt in der jetzt ersten Phase 1,6 Mio. €. Seit Mai läuft die Produktion der Bücher.**

➤ [www.oce.de](http://www.oce.de)

### HP Indigo Press 3000 BUCHDRUCK IN KLEINAUFLAGEN

Das auf den Hochgeschwindigkeitsdruck ausgelegte System HP Indigo Press 3000 wird bei der Inventory Management Solution (IMS) von R. R. Donnelley eine wichtige Rolle spielen wird. IMS ist ein neues Produktionssystem für Softcover von Books-on-Demand. Kernstück des IMS-Systems ist ein integriertes digitales Inline-Druck- und Bindemodul. Die Softcover-Drucklösung des Systems wird mit der HP Indigo Press 3000 (früher Indigo UltraStream 2000) realisiert werden, einem Digitaldrucksystem mit bis zu sieben Farben. Qualität des Offsetdrucks heranreichende Bildqualität, hohe Auflösung und eine überragende Bedruckstoffkompatibilität.

➤ [www.hp.com](http://www.hp.com)

### Aprion PERSONALISIERTER WELLPAPPENDRUCK

Zwei Wellpappendruckereien beendeten die Betatests der HighSpeed-Inkjetdruckmaschine Shaldag SP von Aprion Digital und nutzen sie jetzt kommerziell. Menasha Display aus Mequon im US-Bundesstaat Wisconsin und Carmel Container Systems Ltd. aus Caesarea, Israel, testeten die Maschine mehrere Monate lang und erschließen jetzt aktiv den Markt für personalisierte Wellpappenprodukte in kleinen Auflagen und nutzen die Maschine für die Auftragsproduktion.

➤ [www.aprion.com](http://www.aprion.com)

### NS Print AG in Uster KOMORI LITHRONE

Das neu gegründete Unternehmen NS Print AG in Uster hat im September eine 10-Farben Komori in Doppelstock-Bauweise installiert. Die Komori Lithrone 540 SP druckt im Format 70 x 100 cm und ist eine der modernsten Bogendruckmaschinen und gleichzeitig die erste auf dem europäischen Kontinent.

➤ [www.chromos.ch](http://www.chromos.ch)

### Irish Times AGFA STEIGERT DIE PRODUKTIVITÄT

Am 20. September 2002 hat The Irish Times offiziell die Produktion in ihrem neuen Betrieb in City West, Dublin, aufgenommen. Der für Technik und Ressourcen zuständige Direktor Séamus McCague führt die gesteigerte Produktivität und Qualität der Zeitung zum großen Teil auf die CtP-Systeme Agfa Polaris und die Workflow-Software Agfa IntelliNet zurück. Der digitale Workflow und die Computer-to-Plate-Technik von Agfa haben die Produktivitätserwartungen der Iren übertroffen.

➤ [www.agfa.com](http://www.agfa.com)

### FERAG-TECHNIK FÜR TAMEDIA



Bei der Tamedia AG in Zürich, unter anderem Herausgeberin des Tages-Anzeiger, werden wöchentlich 5,56 Mio. Zeitungsexemplare über vier Ferag-Linien verarbeitet. Sechs Linien aus den 80er und 90er Jahren wurden innerhalb von 18 Monaten durch vier MSD-Einstecksysteme der neusten Generation mit MultiDisc und QuattroPack-Verpackung ersetzt. Gleichzeitig erfuhr der Abtransport- und Verladebereich eine Erweiterung um hundert Prozent. Waren die bisherigen Anlagen für eine Verarbeitung von Zeitungen mit max. 500 g ausgelegt, stand beim neuen System eine Kapazität für Produkte mit einem Gewicht von 1,5 kg im Mittelpunkt. Diese Masse entspricht einem Umfang der Zeitung von 250 Seiten (700 g) zuzüglich eingesteckte Beilagen (800 g). Ferner war gefordert, Zeitungen in einem Durchgang, ohne Vor-einsteckprozess, mit Vorprodukten und Beilagen komplettieren zu können. Diese Anforderung stellte sich für die Sonntags-Zeitung (Auflage: 270.000 Ex.), die heute aus einem Hauptprodukt mit vier Heften sowie fünf Vorprodukten und Beilagen zusammengesetzt ist. Schließlich war im Hinblick auf geplante neue

Rotationen in der Druckweiterverarbeitung eine Geschwindigkeit von 45.000 Ex./h gefordert. Gemäß dem Projektleiter Heinrich Grimm war Ferag zur Zeit der Definition des Anforderungskatalogs als alleiniger Anbieter in der Lage, den Vorgaben zu entsprechen. Die große Herausforderung be-



stand laut Ernst Möckli, Verkaufsdirektor der Ferag AG, darin, die alten Anlagen auf relativ kleinem Raum sukzessive durch die vier MSD-Linien mit MultiDisc und Paketherstellung zu ersetzen, ohne die täglichen Produktionen zu beeinträchtigen. Hinzu kam die Verdoppelung der Abtransportkapazität mit einer Stockwerksüberbrückung zu den Verla-



derampfen. Parallel zu diesem Projekt wurde die Zeitschriftenproduktion von der externen Tiefdruckerei in das Druckzentrum Bubenberg verlegt. Seither werden am neuen Standort auf einer Sammelhefttrommel SHT-3/ZF10 mit zehn Zuführungen, einer Schneidtrommel SNT-35 sowie einer Einstecktrommel ETR-C/V verlagseigene Zeitschriften (Facts, Schweizer Familie, Magazin, Le Menu, Buch Journal) sowie Produkte Dritter hergestellt. Durch die Zusammenlegung der beiden Bereiche profitiert Tamedia von zahlreichen Synergien in produktionstechnischer wie personeller Hinsicht. So werden für den Einsteckprozess vorgesehene Beilagen und Supplements direkt im Anschluss an den Sammelheft-



und Schneidprozess auf MultiDisc gewickelt und stehen ohne manuelle Eingriffe bzw. lange Transportwege für den Einsteckprozess bereit. Für Stefan Abbt, Leiter Weiterverarbeitung, sind neben dem mit der Ferag-Technik erzielten Produktivitätssprung die flachere Führungsstruktur, eine flexiblere Personalplanung sowie die Möglichkeit, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern eine 100%-Stelle anbieten zu können, die Vorteile der Reorganisation.

➤ [www.ferag.com](http://www.ferag.com)

### Informaciones Canarias NEUE ROLLE SAMT VERSANDRAUM

Das auf der Sonneninsel Gran Canaria beheimatete Verlags- haus Informations Canarias S.A. produziert die mit 70.000 Exemplaren/Tag meistgelesene Zeitung auf den Kanarischen Inseln. Im Zuge einer totalen Erneuerung wird Canarias, S.A. in Kürze ein neues Druckzen- trum in Las Palmas beziehen. Für den Druck wurde eine 48- Seiten-Rotation vom Typ KBA Comet gekauft. Und bei der Weiterverarbeitung entschied man sich für einen komplett neuen Versandraum von Müller Martini. Dieser besteht aus der Rotationsabnahme mit News- grip-Transporteuren, einem FlexiRoll-Puffer- und -Lager- System zur dynamischen Ent- koppelung von Druck und Ver- sand, dem Einsteck-System Newsliner-A sowie einem lei- stungsfähigen Paketbildungs- system.

➤ [www.muller-martini.com](http://www.muller-martini.com)

### Appleton Signs ZWEI VUTEK ULTRAVU IN ZWEI MONATEN

Appleton Signs, Southampton, hat den zweiten Large Format Printer VUTEK UltraVu 3360 EC installiert, um mit der steigen- den Nachfrage nach superbrei- ten Produkten Schritt zu halten und den größten Kunden, B&Q, unterstützen zu können. Nach der im Januar 2002 erfolgten Abnahme des ersten UltraVu Druckers handelt es sich damit bereits um den zweiten inner- halb der letzten zwei Monate installierten Drucker dieser Art.

➤ [www.vutek.com](http://www.vutek.com)

### 7 Farben im Digitaldruck ETIKETTENHERSTELLER ODERT ZWEI HP INDIGO

Altrif Label, einer der größten Hersteller von Selbstklebeeti- ketten in Europa, wird seine

Produktionsmöglichkeiten wei- ter ausbauen: Dieses Jahr wer- den zwei neue Farbdrucksys- teme Hp Indigo Press ws4000s mit der Möglichkeit des Sieben- fachdrucks installiert. Die bei- den Drucksysteme werden ein Dutzend bereits installierter Ko-Pack-Drucksysteme ergän- zen und sollen im Rahmen von Altrifs wachsendem Auftrags- volumen für die Bearbeitung kleinerer Druckauflagen von Selbstklebeetiketten eingesetzt werden.

➤ [www.hp.com](http://www.hp.com)

### Newsliner ZWISCHEN EUROPA UND ASIEN

DMG, die Dogan Media Group, hat in Istanbul das modernste Druckzentrum der Türkei in Be- trieb genommen. Hier werden die Zeitungen Hürriyet, Milliyet, Turkish Daily News, Radikal, Posta und Finansal Forum gedruckt. Mit der Installation modernster Versandraumtech- nologie verfolgt DMG zwei Zie- le: Zum einen können mit der Newsliner-Einstecktechnologie die regionalen Splits schneller



Der Leiter des Druckzentrums, Nebil Sengül (vorne) am Leit- stand des Newsliners mit Safak Okaygün, Geschäfts- führer der Müller Martini- Vertretung Pasifik.

und wirtschaftlicher verarbeitet werden und zum anderen kann mit dem Einstecken kommerzi- eller Beilagen höhere Wert- schöpfung erreicht werden.

➤ [www.mullermartini.com](http://www.mullermartini.com)

### Roland 700 BREITES BEDRUCK- STOFFSPEKTRUM

Die Druckerei C. Adelman in Frankfurt am Main investierte

in eine umschaltbare Fünffar- ben Roalnd 700 mit Lackmo- dul, um sowohl Papier als auch stärkere Kartonagen verarbei- ten zu können.



Jürgen Traser ist von den Resultaten der Roland 700 überzeugt: »Aufträge wie Flächen auf Chromosulfatkarton waren eine drucktechnische Herausforderung. Mit der neuen Roland 700 läuft das problemlos. Und dank Veredelung mit Dispersionslack und Trocknung können wir sofort mit dem Widerdruck beginnen oder die Weiterverarbeitung in Angriff nehmen.«

Die mittelständische Traditions- druckerei, seit 1846 mit einem Standort in der Frankfurter Innenstadt, erfüllt so Anforde- rungen der Kunden aus den Bereichen Banken, Reiseveran- stalter oder Pharmaindustrie,



Im Rahmen des Projekts RoVer 2000 hat die Rheinisch Bergi- sche Druck- und Verlagsgesellschaft (RBDV) in einem Zeit- raum von vier Jahren ein hochmodernes Produktionszentrum erstellt. Seit November 2001 werden die 30 Ausgaben der überregionalen Zeitung »Rheinische Post« über fünf Ferag MSD-Linien der 45.000er-Generation mit vollautomatischem MultiDisc-Handling produziert. Vom Beginn der Installation bis zur Inbetriebnahme der fünften Linie war ein Zeitbudget von 15 Monaten veranschlagt. Während dieser Zeit wurde die Produktion der Auflagen (420.000 werktags, 500.000 am Samstag, wöchentliche Anzeigenblätter mit 600.000 Ex.) suk- zessive von den bestehenden, seit 17 Jahren produzierenden Ferag-Linien, auf die neuen Anlagen verlegt. Wir werden noch im Detail berichten.

➤ [www.ferag.com](http://www.ferag.com)

### ALFA VERLAGSSYSTEM BEI TAMEDIA IN PRODUKTION

Tamedia AG, ein führendes Schweizer Medienunternehmen, hatte alfa Media Partner Anfang 2001 als Generalunternehmer für ihr neues elektronisches Redaktions- und Anzeigensystem ausge- wählt. Die Installation des integrierten Zeitungsproduktions- systems umfasst neben der Produktplanung, Produktionssteuerung und dem Redaktionssystem auch die Anzeigenproduktion und den Seitenumbruch.

Seit Mai diesen Jahres haben die Redaktionen von »Tages-Anzeiger«, »ZürichExpress« und »Sportbund« der Sonntagszeitung



ihre Arbeit mit dem neuen alfa Redaktionssystem aufgenom- men. Auch die Anzeigenprodukti- on ist bei einigen Verlagsobjekten bereits auf alfa umgestellt. So wird seit September der gesamte

Anzeigenteil des »ZürichExpress« mit dem alfa Anzeigensystem produziert. »ZürichExpress« ist somit das erste Verlagsobjekt von Tamedia, das vollständig integriert von der Planung über das Redaktions- und Anzeigensystem bis zur Ausgabe mit dem neuen alfa Verlagssystem arbeitet. Produktionsstart für den Anzeigenbe- reich im »Tages-Anzeiger« ist Oktober 2002.

Während der 18-monatigen Projektdauer werden rund 400 Arbeitsplätze auf die neue Technologie umgestellt. Dazu gehören 270 Arbeitsplätze in der Redaktion und 130 Arbeitsplätze in den Anzeigenabteilungen samt DTP-Anwendung und Produktpla- nung, die neben den genannten Objekten weitere Verlags- objek- te von Tamedia wie »Züritipp«, »fahrzeuggtipp«, »Marktplatz« in der Schweizer Familie und »annabelle Pinboard« produzieren.

➤ [www.alfa.de](http://www.alfa.de)

die Veredelungsmöglichkeiten und gleichmäßige Farbgebung auch bei schwierigeren Bedruckstoffen fordern. So investierte Geschäftsführer Jür- gen Traser in eine Fünffarben mit Lackmodul und Verlänge- rung sowie Wendung für den gleichzeitigen Druck von Vor- der- und Rückseite (5/0-2/3). Auch bei Hinckel-Druck in Wert- heim ging eine Roland 705 in Produktion, die dem 275 Jahre alten Traditionsunternehmen neuen Schwung verleihen soll.

➤ [www.man-roland.de](http://www.man-roland.de)

### Athesis-Gruppe in Verona NEWSLINER

Die Athesis-Gruppe in Verona entschloss sich vor einiger Zeit zur Installation eines Hochleis- tungs-Einstecksystems Newsliner-80 von Müller Martini für die Produktion von drei Regio- nalzeitungen und Teilaufgaben der täglich erscheinenden Wirt- schaftszeitung »Il sole 24 ore« und der »Bild«-Zeitung. Die Regionalzeitungen mit einer Auflage von 65.000, 55.000 und 15.000 Exemplaren wer- den auf zwei MEDIAMAN- Rotationen produziert. »Il sole 24 ore« und die »Bild-Zeitung« (vor allem für Touristen an der Adriaküste und den oberitalie- nischen Seen) laufen zusätzlich und bringen es so auf eine Gesamtauflage bis zu 300.000 Exemplaren pro Tag. Der Wunsch nach größtmöglicher Sicherheit und Flexibilität in der Produktion führten zur Wahl und zur Installation des News- liner-80-Systems. Mit der Invest- ition in einen Versandraum mit Puffer und Hochleistungs- einstecksystem konnte auf einen Ausbau der Druckma- schine verzichtet werden.

➤ [www.mullermartini.com](http://www.mullermartini.com)